

BBC

Leygardagur 20. aug.

- 1.35 Canvas: »Freescoes«
2.00-8.00 World Service News
every full Hour
2.25 The Business 5:10
3.25 Newsnight
4.25 Kilroy
5.25 Crime Limited 1.8
6.25 Heretic 3:6
7.25 The Business 5:10
8.25 The Late Show
9.00 Grandstand
12.30 Green Fingers
13.30 Grandstand
17.15 News from London
17.25 World News Week
17.55 A Word in your Ear 4:7
18.25 Pets win Prizes 4:6
19.05 To Russia with Love
19.55 Gallowglass 1:2
21.20 The Gun: »The great Level«
21.25 State of The Ark: »Noah's Ark« 4:4
22.15 State of The Ark Debate
22.55 The Late Show 3:6
23.25 Cricket - Highlights
23.55 Commonwealth Games

Sunnudagur 21. august

- 2.00-7.00 World Service News
every full Hour
2.25 In/ta Business Report
3.25 Heretic 3:6
4.25 Kilroy
5.25 One Foot in the Past 10:10
6.25 India Business Report
7.25 Top Gear
8.00 In the Garden: »August«
8.15 Breakfast with Frost
9.15 Playdays
9.35 Record Breakers 7:10
10.00 Commonwealth Games
10.55 Cricket
12.30 World News Week
13.00 News from London
13.05 Eastenders Omnibus
14.25 Sunday Grandstand
18.05 News from London
18.25 Summer Praise: »Brighton«
- Gospel by the Sea 4:6
19.00 Small Talk 5:6
19.30 24 Children: »Beam me up Scotty« 5:6
20.00 Commonwealth Games
21.30 Sport 94
22.05 Mastermind
22.40 Everyman: »The Ostrich Po-
- sition«
23.20 Cricket - Highlights
23.50 Commonwealth Games

Mánadagur 22. august

- 2.00-5.00 World Service News
every full Hour
2.25 World Business Report
3.25 Britain in View: »For the
Sake of the Children«
4.25 The Money Programme
5.25 Rhodes around Britain:
»Norfolk«
6.00 Business Breakfast
7.00 Breakfast News
9.05 Commonwealth Games
10.00-12.00 News from London
10.05 Commonwealth Games
10.25 Growing up Wild: »Water
Mammals« 7:10
11.05 Cricket
12.05 Big Day out
12.55 World Weather
13.00 One O'Clock News
13.30 Come Dancing 5:10
14.00 World Service News
14.30 Cricket
17.40 That's Showbusiness
17.50 Going for Gold
17.55 World Weather
18.00 Six O'Clock News
18.30 Wall to Wall: »Safe as House«
5:6
19.00 Commonwealth Games
19.30 Paramedics 7:7
20.00 Eastenders
20.30 Commonwealth Games
21.40 Naked Video 3:3
22.10 Commonwealth Games

MTV

Leygardagur 20. august

- 1.00 Chill Out Zone
2.00 Night Videos
7.00 MTV's Summertime Weekend
10.00 The Big Picture
10.30 YO! MTV Raps
12.30 MTV's 1st Look
13.00 MTV's Summertime Weekend
16.00 Dance with Simone
17.00 The Big Picture
17.30 MTV News
18.00 MTV's European Top 20
20.00 MTV Unplugged with Gilber-
- to Gil
21.00 The Soul of MTV
22.00 MTV's 1st Look
22.30 MTV live with Smashing
Pumpkins
23.00 MTV's Summertime Weekend

Sunnudagur 21. august

- 1.00 MTV's Beavis & Butt-head
1.30 VJ Marjine
3.00 Night Videos
7.00 MTV's Summertime Weekend
9.30 MTV News
10.00 The Big Picture
10.30 MTV's European Top 20
12.30 MTV's First Look
13.00 MTV Sports
13.30 MTV's Summertime Weekend
17.30 MTV News
18.00 MTV's US Top 20 Countdown
20.00 120 Minutes
22.00 MTV's Beavis and Butt-head
22.30 Headbanger's Ball

Mánadagur 22. august

- 1.00 VJ Marjine
2.00 Night Videos
5.00 Awake on the Wildside
8.00 VJ Ingo
11.00 The Soul of MTV
12.00 MTV's greatest Hits
13.00 The Afternoon Mix
15.30 MTV Coca Cola Report
15.45 MTV at the Movies
16.00 MTV News
16.15 3 from 1
16.30 Dial MTV
17.00 MTV's Hit List UK
19.00 MTV's greatest Hits
20.00 MTV's Unplugged with Lenzy
Kraut
21.00 MTV live with Smashing
Pumpkins
21.30 MTV's Beavis & Butt-head
22.00 MTV Coca Cola Report
22.15 MTV at the Movies
22.30 MTV News at Night
22.45 3 from 1
23.00 MTV's Hit List UK

EuroSport

Leygardagur 20. aug.

- 7.30 Step Aerobics
8.00 International Motorsports
Report
9.00 Athletics
11.00 Boxing
12.00 Football
14.00 Football
16.00 Athletics
18.00 Touring Car
18.30 Cycling - live
20.00 Basketball
21.00 Tennis
23.00 Tennis
1.00 LiBugt

Sunnudagur 21. august

- 7.30 Step Aerobics
8.00 Cycling - live
10.30 Superbike
11.00 Motorcycling - live
14.15 Cycling - live
15.15 Cycling
16.00 Motorcycling
18.00 IndyCar - live
20.00 Touring Car
21.00 Athletics
22.00 Tennis - live
0.00 Tennis
1.00 LiBugt

Mánadagur 22. august

- 7.30 Step Aerobics
8.00 Eurofun
9.00 Athletics
10.00 Touring Car
11.00 IndyCar
12.00 Motorcycling
13.00 Tennis
15.00 Tennis
16.30 IndyCar
17.30 Motorcycling
18.30 EuroSportNews
19.00 Speedworld
21.00 Boxing
22.00 Football
23.00 Eurogol Magazine
0.00 EuroSportNews
0.30 LiBugt

TV3

Leygardagur 20. august

- 7.00 Barnalestir
14.30 The Fugitive
15.30 The Family Dog
16.00 Summer Magic
18.00 Murder she wrote
18.55 Tíðindi
19.00 La Kamera gá
19.30 Fawty Towers
20.10 Money Pit

Amerikanskur filmur frá 1986 við Tom Hanks og Shelly Long í höfuðleiklutum. Anne og Walter eru ógnvalla góð. Anne, sum er fól-leikan, hevur verið gílt við dringitum Max, og hon býr enn í lúð hansara, og hon býr enn í lúð hansara, og hon býr enn í lúð hansara. Men so kemur Max heim av konsertferð, og Anne og Walter nýbist at flyta og keypa sær eina »dreymahús« sera biliga. Men tøy uppaga skjótt, at hini treingja til stóra umvæling...

- 21.45 Tíðindi
21.50 Heaven's Gate
Amerikanskur filmur frá 1981 við Kris Kristofferson og Christopher Walken. Filmurin er bygdur á amerikanska søgu í 1870. Próftakuvæltis er á Har- vard, og fólksleigarnir Averill og Irvine hava júst tikð prógv. Nekur á seinni er Averill komin væi fyr, meðan Irvine er alko- holikan og berist móðir innflyt- um. Nekur av teimum sveita, og tí stjálta tøy. Men hetta vil Canton fáa óvinsli...

0.00 Saturday Night Live

Sunnudagur 21. august

- 7.00 Barnalestir
15.00 The Fugitive
16.00 Wrestling
17.00 Torkleons 2
17.30 Amazing Stories
17.55 Tíðindi
18.00 The McGreggor Saga
18.55 Tíðindi
19.00 James Bond - The man with the golden Gun
21.20 Great Crimes and Trials
21.50 Miami Vice
Crocket er verji hjá einum lyklavini í einari rættarsak. Hann tekur hann við sær út á vatnið, men ein FBI agentur fylgir við ellum. Hesin arbeidir fyrri verjan hjá ákarda.

22.45 Law and Order
23.40 Dragnet Today

Mánadagur 22. august

- 15.15 Diana & Diana
16.00 Summer Bay
16.30 Barnalestir
17.25 Tíðindi
17.30 Skulki
18.00 Grannar
18.30 Home and away
19.00 The Extraordinary
19.55 Tíðindi
20.00 Deadly Intentions - again
Amerikanskur sjónvarpsfilmur frá 1991 bygdur á seguna um Dr. Charles Raynor, sum drap fyrstu konu sína. Eftir at hava sitað í fongsi í seks og eitt hált ár, verður Raynor leystilát. Charles sær nú ljóst upp á framtíðina, og honum leingist eftir at sleppa at arbeiða aftur.

Kona hansara Sally, gleiðir seg eisini at byrja av nýggjum aftur. Í byrjanini sær alt ljóst út, men Raynor gerst alt meira tungur í huga, og alla tíðina verður hann mintur á fortíðina...

- 21.45 Tíðindi
21.50 Dreamon
22.20 Spenser
23.15 Fingir

Sjónvarp Føroya

Leygardagur 20. august

- 19.00 Knústhjörtu - 10:16
20.00 Grannar okkara
20.40 Tað snýr seg um næring 3:6
21.35 Flaggjan undan fortíðini -
New Zealandskur sjónvarpsfilm-
ur frá 1988. Brian Deeds livir eitt
nýtt liv í New Zealandi. Einaferð
sveik hann vinir sínar í einum
norðurlandskum protestantisk-
um yvirgangsbóki. Tá sonur
hansara verður myrdur í Írlandi,
væt hann, at vandi er á ferð.

- 23.20 Tutti Frutti
23.55 LiBugt

Sunnudagur 21. august



Spencer Tracy

- 15.00 Gamli maðurin og havið -
Amerikanskur filmur frá 1958.
Spencer Tracy hevur høvuðs-
leiklutin í hesi filmtatsering av
skaldseguni eftir Ernest Hem-
ingway um bardagan hjá einum
gonglum kubanskum fiskimanni
við havið.

- 16.30 Gudstænasta
17.40 Vilt tú gítast hesum manni...
Humoristiskt portrett av trimum
ungum pakistanskum kvinnum
frá Los Angeles, ið umhuga »at
indgá et arrangement agteskab-
og meðrum teirra. Hvers sigur, at
eitt fyriskið hjúnalag er eitt
vænligt hjúnalag.

- 18.05 Portrett av Søren Kragh-
Jacobsen

Leikstjórnir Søren Kragh-Jacob-
sen er kendur fyri filmarnar »Is-
- fugle«, »Skyggen af Emma«,
»Guldregn« og »Drængene fra
Sct. Petri«, sum sjónvarpið
sendir mikuvældið.

- 18.35 Niels-Henning Ørsted
19.20 Sunnudagsdetektivurin
20.15 Ein ferð til Íslands - 2:4
20.45 Andakt v/ Richard Schwartzon
20.55 Kend fólk í Tvívið

Sending við nekrum av teimum
kendastu sangarunum og tón-
leikarunum, sum hava verið á
pallinum í Tvívið, m.o. Mills Bro-
thers, Ellu Fitzgerald, Liberace,
Charles Aznavour, Shu Bi Dua,
Preben Uglebjerg og Gitte Hæn-
ning.

- 21.45 MacKlean 2:2 - svensk sv.
stuttból
Heima á stórgarðinum Svan-
holm heldur MacKlean á við sín-
um landbúnaðarmýskipanum.
Bæði hinir góðseigarnir og
bændurnir hjá MacKlean eru
ræðslusigrir av hesum nýmót-
ans galskapinum.

23.25 LiBugt

Útvarp Føroya

Festar sendingar

- gerandisdagar:
07.15 Tíðindi
07.17 Morgunlestur
07.30 Tíðindi
07.35 Summarmorgun
08.00 Tíðindi*
08.05 Tónleikur
09.00 Tíðindi
09.05 Morgunlestur
09.15 Dagsins tónar
10.00 Tíðindi
10.05 Fimleikalestir
10.10 Lurtararnir og vlt/
Máltráurin
11.00 Tíðindi
11.30 Undir dagurba
12.00 Tíðindi
12.01 Middagsstónleikur
12.15 Veburtíðindi, skrá og
vakur
12.20 Tíðindi og kunngerðir
12.35 Deguráttaleikur
13.00 Veburtíðindi
17.00 Tíðindi
18.25 Veburtíðindi og skrá
18.30 Tíðindi
20.06 Tíðindi

Leygardagur 20. aug.

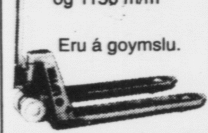
- 8.05 Milium átta og niggju
9.30 Barnaútvarpið (e)
11.01 Norðurland í dag (e)
13.01 Vikan ið fer
14.00 Vikuskiftið (e)
15.00 Menuettin



- 16.00 Fótbólur og tónleikur
18.40 Ítróttatíðindi
19.00 V4-dráttur
19.05 Útroður í frásøgn og skald-
skapi - Óskar Hermansson
legði til rættis
20.00 Suggan - Gissur Patursson
veitur legni
21.00 Beatbox 328 - Heðin Arge
Jensen skipar fyrri
21.50 Hetta heilaga evangelið
skrávar - Jógvan Fríðriksson,
prestur, leggur til rættis
22.00 Tíðindi

BT palletvognar

- 2000 og 3000 kg
Gaffillongd 910
og 1150 m/m



Eru á goymslu.
Kaj Andreassen Pf.
Klingran 5 - Hoyvík - Tlf. 15600

Sunnudagur 21. august

- 10.00 Tíðindi
10.05 Barnaútvarpið
10.30 Sunnmorgun - Jóhannes S.
Hansen ger sendingina



- 11.00 Gudstænasta úr Kollafjarðar
Írki - Marjun Bæk prestur
prædika
12.10 Middagskonsert
13.10 Frásøgn
13.40 »So fagurliga kvæði« -
Føroyskur sangir
14.00 Tíðindi
14.15 Kvæðiljómar
16.00 Meg minnst - Niels Juul Arge
hittir Onuu hjá Christian
Wigeland í Havn. Samræðan
verð gjørd í 1984
16.45 Klassiskur tónleikur
17.45 Undir bláum himni - Birgir
Kruse stilar fyrri
18.30 Tíðindi
18.40 Ítróttatíðindi
19.00 Veburtíðindi

Mánadagur 22. aug.

- 9.30 Barnaútvarpið (e)
11.01 Útroður í frásøgn og
skaldskapi (e)
17.05 Summarljóð
18.00 Norðurlandskurtónleikur
19.00 Tey ungu

BERGMENN

dansitónleikur íð dagir

Læknnavaktir

Tórshavn: Sølvi W.
Olsen, tlf. 16611,
leygardagin. Petur
Højgaard, tlf. 10110,
sunnudagin.

Eysturoy: Pól Johs. í
Horni, tlf. 44038,
leygardagin. Maria
Vang, tlf. 47010,
sunnudagin.

Norðuroyggiar:
Frants Róin, tlf.
56400.

Vágar: Tlf. 32413.

Suðuroy (norður):
Tlf. 71560.

Suðuroy (suður):
Tlf. 73030.

Tannlæknnavakt

Tórshavn
Bráðfeingishjálpið fæst
leygardag, sunnudag
og halgidagar kl.
13-14. Tlf. 14544